

Ayuda a ahorrar dinero en calefacción este invierno



Consejos para todos los días:

- Cambie o limpie el filtro de su calentador una vez al mes; su factura de gas natural le puede servir como recordatorio mensual.
- Selle las grietas y otros espacios que haya alrededor de puertas, ventanas y otros orificios como tuberías o conductos; utilice enmasillado o burletes como sellador.
- Cambie los vidrios rotos o agrietados y piense si le conviene instalar contraventanas. **El Departamento de Energía calcula que si aísla su hogar correctamente, es posible reducir sus necesidades de calefacción y aire acondicionado hasta un 30 por ciento.**
- Use ropa abrigadora cuando esté en casa.
- Cierre los conductos de ventilación y las puertas de las habitaciones que no esté utilizando y cierre la salida de aire de las chimeneas que no use.
- Use su lavadora y secadora cuando estén llenas a su capacidad.

Vigile su termostato:

- Fije su termostato a una temperatura agradable entre 65 y 70 grados durante el día y un poco más baja durante la noche.
- Si no va a estar en casa durante varias horas, fije su termostato a 58 grados. **De acuerdo con el Departamento de Energía, en un período de 24 horas es posible ahorrar hasta 3 por ciento de su cuenta mensual de calefacción por cada grado que baje la temperatura en su termostato.**
- Se recomienda que se mantenga una temperatura un tanto más caliente en los hogares donde vivan personas enfermas, ancianos o bebés.

Consejos a largo plazo:

- Programe una revisión de su calentador. El mantenimiento periódico realizado por un profesional calificado puede ayudarle a que su sistema de calefacción funcione de una manera segura, confiable y eficiente durante toda la temporada de invierno. Llame al **1-888-941-HEAT (4328)** para obtener información sobre un profesional con licencia.
- Considere comprar una unidad nueva altamente eficiente de calentador o calentador de agua. Si su calentador o su calentador de agua ya tiene varios años de uso y está a punto de dejar de funcionar, o si ha tenido problemas anteriormente, una unidad nueva altamente eficiente puede ahorrarle hasta un 20 por ciento de su cuenta de calefacción.
- Considere comprar un termostato programable. Un termostato programable baja automáticamente la temperatura sin sacrificar la comodidad.

Consejo importante de seguridad:

Nunca use su estufa u horno para calentar su hogar, ya que la combustión continua puede generar monóxido de carbono y crear un peligro de incendio.

Los planes de pago de Washington Gas le pueden ayudar a manejar su presupuesto de energía

Washington Gas pone a su disposición planes de pago diseñados para ayudarle a manejar su presupuesto de energía.

El **Plan Económico** (*Budget Plan*) distribuye el costo de la calefacción de invierno entre las cuentas de todo el año. Cuando usted se inscribe en este plan, calculamos su pago mensual promedio basándonos en su consumo anterior de gas natural, ajustado a las condiciones del clima normales y a los costos de gas que se anticipan. El Plan Económico ofrece a nuestros clientes más flexibilidad para manejar sus costos de energía.

Si lo que busca es la comodidad de poder pagar sus facturas sin tener que hacer cheques, puede inscribirse en nuestro **Plan Automático de Pago** (*Automated Payment Plan*). Con este plan, se retira automáticamente la cantidad que debe de su cuenta bancaria. Las facturas mensuales de Washington Gas indican a los clientes la cantidad exacta que se va a retirar y cuando se hará el retiro. La factura también le indica su consumo de gas y los pagos que ha hecho.

Para obtener más información sobre estos dos planes, llame la *Línea de Servicios Especiales al Cliente* al **703-750-7944** o visite nuestro sitio Web en: www.washingtongas.com.



1100 H Street, NW
Washington, DC 20080
www.washingtongas.com

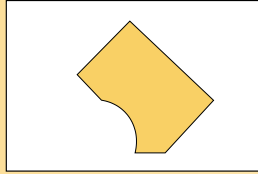


Avisos de Energía



Una guía del uso eficiente de energía en el hogar y asistencia para gastos de energía para el invierno

Ofrecemos ayuda para pagar los costos de energía.

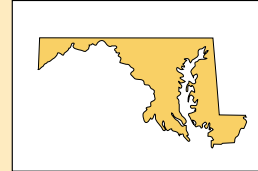


Distrito de Columbia

- **Programa de Energía del Hogar para Personas de Bajos Ingresos** (*Low Income Home Energy Assistance Program o LIHEAP*)
Un programa de asistencia para pagar los costos de energía financiado por el gobierno federal. El programa distribuye fondos al Distrito de Columbia, y éste, a su vez, proporciona subvenciones a las familias que reúnen los requisitos establecidos para ayudarles a pagar sus facturas de energía.
- **Servicio Esencial Residencial** (*Residential Essential Service*)
Un programa que ofrece a los residentes del Distrito de Columbia que reúnen los requisitos establecidos un descuento en una parte del costo de gas natural que consumen mensualmente durante la temporada de frío.
- **Programa de Asistencia para el Acondicionamiento de Viviendas para el Ahorro de Energía** (*Weatherization Assistance Program*)
Proporciona fondos para reducir los costos de aire acondicionado y calefacción para familias de bajos recursos y para garantizar su salud y seguridad. El programa ofrece reparaciones y mejoras de sistemas de aire acondicionado y calefacción y cubre la instalación de medidas de ahorro de energía en el hogar.

Para obtener más información sobre estos programas, llame a la Línea Directa de la Oficina de Energía del Distrito de Columbia al 202-673-6750.

- **Comisión de Servicios Públicos del Distrito de Columbia**
Puede ofrecerle más asistencia. Visite la página Web de la Comisión en www.dcpssc.org o llame al 202-626-5100.



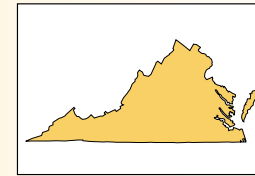
Maryland

- **Programa de Asistencia de Energía de Maryland** (*Maryland Energy Assistance Program o MEAP*)
Un programa de asistencia financiado por el gobierno federal que ofrece ayuda para suplementar las facturas de energía.
- **Programa de Protección de los Servicios Públicos** (*Utility Service Protection Program*)
Los clientes residenciales que reúnan los requisitos para obtener el programa MEAP también los reúnen para el programa USPP. Los clientes reciben una factura mensual de gas natural por la misma cantidad durante todo el año. Los planes de pago para los clientes dependen de su consumo de gas el año anterior y de los saldos que deban.
- **Programa de Asistencia para el Acondicionamiento de Viviendas para el Ahorro de Energía** (*Weatherization Assistance Program*)
Ofrece servicios de acondicionamiento de

viviendas para el ahorro de energía en el hogar como aislamiento con burlete, enmasillado, cubiertas de plástico para ventanas, etc. Estos servicios se ofrecen sin costo a las familias que reúnen los requisitos establecidos.

Para obtener más información, llame a la Línea Directa de Energía del Departamento de Recursos Humanos de Maryland al 800-352-1446. Los clientes de la División de Frederick de Washington Gas deben llamar al Departamento de Servicios Sociales del Condado de Frederick al 301-694-2410, o a la División de Frederick al 301-662-2151.

- **Comisión de Servicios Públicos de Maryland**
Puede ofrecerle más asistencia. Visite la página Web de la Comisión en www.psc.state.md.us o llame al 1-800-492-0474 o 410-767-8028.



Virginia

- **Programa de Asistencia de Energía de Virginia** (*Virginia Energy Assistance Program*)
Un programa de asistencia financiado por el gobierno federal que ofrece ayuda para suplementar las facturas de energía. Para obtener más información, o para obtener el número telefónico de la oficina local de servicios sociales, debe llamar a la Línea de Información y Referencia de Servicios Humanos al 1-800-230-6977. Los clientes de Shenandoah Gas deben llamar al 540-869-1111.
- **Programa de Asistencia para el Acondicionamiento de Viviendas para el Ahorro de Energía** (*Weatherization Assistance Program*)
Proporciona fondos para reducir los costos de aire acondicionado y calefacción para familias de bajos recursos y para garantizar su salud y

seguridad. El programa ofrece reparaciones y mejoras de sistemas de aire acondicionado y calefacción y cubre la instalación de medidas de ahorro de energía en el hogar.

Para obtener más información, llame a la agencia local de acondicionamiento de viviendas para el ahorro de energía (*weatherization local agency*) al 540-662-8960.

- **Comisión de Corporaciones del Estado de Virginia**
Puede ofrecerle más asistencia. Visite la página Web de la Comisión en www.state.va.us/scc/ o llame al 1-800-552-7945.



Fondo de Combustible del Área de Washington (Washington Area Fuel Fund o WAFF)

Este programa conocido como WAFF, fue fundado por Washington Gas en 1983. Su finalidad es ayudar a familias que no cumplen los requisitos o que han agotado los fondos de asistencia para los gastos de energía que les ofrece el gobierno.

WAFF dará fondos para todos los tipos de combustible y Washington Gas paga los costos administrativos del fondo para que todas las contribuciones del WAFF vayan directamente a las personas que necesitan asistencia.

Para obtener más información o obtener una solicitud para los fondos WAFF, los cuales están disponibles del 1 de enero al 31 de mayo, comuníquese con el Ejército de Salvación al 1-888-318-WAFF (9233).